

Instrukcje dotyczące wypełnienia wniosku

WNIOSEK NALEŻY WYPEŁNIĆ W JĘZYKU POLSKIM / Заява повинна бути заповнена по-польськи,

Dane osobowe należy wypełnić DRUKOWANYMI LITERAMI друкованими літерами

Koszalin, dnia /дата 2022r.

Sąd Rejonowy w Koszalinie

Районний суд

III Wydział Rodzinny i Nieletnich

III Відділ Сімейний та Ювенальний

Wnioskodawca – kandydat na opiekuna tymczasowego

Заявник-кандидат на тимчасовий опікун

Imię, nazwisko / Ім'я, прізвище

Miejsce zamieszkania (pobytu) / Місце проживання (проживання)

E-mail / Електронна пошта

Numer telefonu / Номер телефону

Numer PESEL kandydata (jeśli został nadany) / Номер PESEL кандидата (якщо він був наданий)

Numer i seria dokumentu tożsamości/paszportu kandydata na opiekuna / Номер і серія посвідчення особи /паспорта кандидата в опікуни

Data urodzenia kandydata / Дата народження кандидата

Dotyczy małoletniego: Стосується неповнолітнього:

Imię i nazwisko dziecka (DRUKOWANYMI LITERAMI) / Ім'я та прізвище дитини (друкованими літерами):

Miejsce zamieszkania (pobytu) dziecka / Місце проживання (проживання) дитини:

Imiona i nazwiska rodziców dziecka i nazwisko rodowe matki (lub informacja, że nie są one znane) / Імена та прізвища батьків дитини та родове ім'я матері (або інформація про те, що вони не відомі) :

Data i miejsce urodzenia dziecka (DRUKOWANYMI LITERAMI) / Дата і місце народження дитини (друкованими літерами):

Płeć dziecka / Стать дитини: *kobieta (жінка/F) / mężczyzna (чоловік/M)*

Rodzaj oraz seria i numer dokumentu, stanowiącego podstawę przekroczenia granicy przez małoletniego, jeżeli występuje / Тип, серія та номер документа, що є підставою для перетину кордону неповнолітнім, якщо є:

Wniosek o ustanowienie opiekuna tymczasowego dla małoletniego obywatela Ukrainy

Заява про встановлення тимчасового опікуна для неповнолітнього громадянина України

Wnoszę o ustanowienie mnie opiekunem tymczasowym małoletniego obywatela Ukrainy,
Прошу про встановлення мене тимчасовим опікуном неповнолітнього громадянина України
(imię i nazwisko dziecka) (ім'я та прізвище дитини).....
urodzonego w dniu/ народженого в день
w miejscowości/ в селі

Uzasadnienie/ Обґрунтування

Małoletni obywatel Ukrainy (imię i nazwisko dziecka) Неповнолітній громадянин України (ім'я дитини), w dniu /в день
przybył do Polski wraz z (kim dorosłym, czy to rodzina dla dziecka) /приїхав до Польщі разом з
(хто дорослий, яка сім'я для дитини)

Aktualnie mam środki na utrzymanie / В даний час у мене є кошти на утримання /

*Tak/Nie** *Tak/Hi*

.....
.....
.....

W Polsce przebywam od /У Польщі я перебуваю від

Mój stan zdrowia jest dobry/ Моє здоров'я хороше / Przewlekłe choruję na* Хронічно хворію*

.....
.....

Nie byłem karany za przestępstwo/ Byłem karana za* Я не був покараний за злочин / я був покараний

za*³(kiedy)(коли)

.....

Mam pełną zdolność do czynności prawnych/ Я маю повну цивільну дієздатність

*Tak/Nie** *Tak /Hi*

Oświadczam, że nie byłem pozbawiony praw rodzicielskich oraz nie nadużywam alkoholu ani środków odurzających. / Я заявляю, що я не був позбавлений батьківських прав, Я не зловживаю алкоголем або наркотичними засобами.

Chcę i mam możliwość być opiekunem tymczasowym dla (imię i nazwisko dziecka) Я хочу і маю можливість бути тимчасовим опікуном (ім'я та прізвище дитини) reprezentować dziecko oraz sprawować pieczę nad jego osobą i majątkiem. /представляти дитину і здійснювати опіку над його особистістю і майном.

Jeśli dziecko jest pod opieką osoby innej niż wnioskodawca:

Aktualnie dziecko przebywa pod opieką (imię i nazwisko tej osoby) zamieszkałej (adres)

.....

Jest to rodzina (jaka)..... dla dziecka / jest to osoba obca dla dziecka*.

Якщо дитина перебуває під опікою людини, відмінної від заявника:

³ *niepotrzebne skreślić/ непотрібні викреслити

В даний час дитина перебуває під опікою (ім'я та прізвище цієї людини) , населеної (адреса). Це сім'я (яка)..... для дитини людина чужа для дитини*⁴.

Posługuję się językiem polskim w mowie i piśmie/ Nie znam w ogóle języka polskiego/ Rozumiem po polsku, ale nie mówię/ Mówię po polsku, ale nie czytam (nie piszę)*.

Я розмовляю і пишу польською. / по-польськи я взагалі не знаю/ по-польськи розумію але я не говорю / говорю по-польськи але я не читаю (не пишу)*⁵.

Podpis / Підпис

Jestem świadomy odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia.

Мені відомо про кримінальну відповідальність за подання неправдивої декларації.

Podpis / Підпис

Załączniki:

- kserokopia paszportu dziecka, w tym strony z datą wjazdu do Polski,
- kserokopia dowodu osobistego lub paszportu kandydata na opiekuna,
- inne(opcjonalnie): np. kserokopia aktu urodzenia dziecka i kandydata na opiekuna, kserokopia karty pobytu kandydata na opiekuna, zaświadczenia o zameldowaniu, zaświadczenie o nadaniu dziecku i kandydatowi na opiekuna nr PESEL

Вкладення:

- ксерокопія паспорта дитини, включаючи сторінку з датою в'їзду в Польщу
- ксерокопію посвідчення особи або паспорта опікуна кандидата
- інші(необов'язковий): наприклад, ксерокопія свідоцтва про народження дитини та кандидата в опікуни, ксерокопія карти перебування, свідоцтва про реєстрацію, свідоцтво про надання дитині та кандидату в опікуни PESEL номера

⁴ *niepotrzebne skreślić/ непотрібні викреслити

⁵ *niepotrzebne skreślić/ непотрібні викреслити